Το έγγραφο αυτό συνιστά βοήθημα τεκμηρίωσης και δεν δεσμεύει τα κοινοτικά όργανα

►**B** **ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 163/2002 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**

της 28ης Ιανουαρίου 2002

για την επέκταση του οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ που έχει επιβληθεί με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 368/98 στις εισαγωγές του προϊόντος glyphosate, καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, στις εισαγωγές του προϊόντος glyphosate που αποστέλλεται από τη Μαλαισία ή την Ταϊβάν, είτε έχει δηλωθεί ως καταγωγής Μαλαισίας ή Ταϊβάν είτε όχι, και για την περάτωση της έρευνας όσον αφορά τις εισαγωγές από έναν παραγωγό-εξαγωγέα της Μαλαισίας και έναν παραγωγό-εξαγωγέα της Ταϊβάν

(ΕΕ L 30 της 31.1.2002, σ. 1)

Διορθώνεται από:

►**C1** Διορθωτικό ΕΕ L 140 της 30.5.2002, σ. 38 (163/2002)

►**C2** Διορθωτικό ΕΕ L 176 της 5.7.2002, σ. 47 (163/2002)

▼B

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 163/2002 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 28ης Ιανουαρίου 2002

για την επέκταση του οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ που έχει επιβληθεί με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 368/98 στις εισαγωγές του προϊόντος glyphosate, καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, στις εισαγωγές του προϊόντος glyphosate που αποστέλλεται από τη Μαλαισία ή την Ταϊβάν, είτε έχει δηλωθεί ως καταγωγής Μαλαισίας ή Ταϊβάν είτε όχι, και για την περάτωση της έρευνας όσον αφορά τις εισαγωγές από έναν παραγωγό-εξαγωγέα της Μαλαισίας και έναν παραγωγό-εξαγωγέα της Ταϊβάν

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 384/96 του Συμβουλίου, της 22ας Οκτωβρίου 1995, για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας [1], και ιδίως το άρθρο 13,

την πρόταση που υπέβαλε η Επιτροπή κατόπιν διαβουλεύσεων με τη συμβουλευτική επιτροπή,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

Α. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

1. Ισχύοντα μέτρα

(1) Με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 368/98 [2] (εφεξής «ο οριστικός κανονισμός») το Συμβούλιο επέβαλε οριστικό δασμό αντιντάμπινγκ 24 % στις εισαγωγές glyphosate, καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας (εφεξής «η ΛΔΚ»). Με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1086/2000 [3], ο εφαρμοστέος δασμός αυξήθηκε σε 48 %, σύμφωνα με το άρθρο 12 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 384/96 (εφεξής «ο βασικός κανονισμός»).

2. Αίτημα

(2) Στις 26 Μαρτίου 2001, η Επιτροπή έλαβε αίτημα, σύμφωνα με το άρθρο 13 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού από τον Ευρωπαϊκό Σύνδεσμο Glyphosate (European Glyphosate Association — EGA) με το οποίο της ζητείται να ερευνήσει τον ισχυρισμό περί καταστρατηγήσεως των μέτρων αντιντάμπινγκ που επιβλήθηκαν στις εισαγωγές glyphosate καταγωγής ΛΔΚ. Η αίτηση υποβλήθηκε για λογαριασμό του μεγαλύτερου μέρους των κοινοτικών παραγωγών glyphosate (εφεξής «ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής»).

(3) Στην αίτηση προβαλλόταν ο ισχυρισμός ότι μεταβλήθηκε ο τρόπος διεξαγωγής των εμπορικών συναλλαγών μετά την επιβολή των δασμών αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές glyphosate καταγωγής ΛΔΚ, όπως έγινε φανερό από μία σημαντική αύξηση των εισαγωγών από τη Μαλαισία και την Ταϊβάν ενώ οι εισαγωγές από τη ΛΔΚ είχαν σημειώσει εν τω μεταξύ αισθητή μείωση.

(4) Κατά τους ισχυρισμούς, η μεταβολή αυτή στον τρόπο διεξαγωγής των εμπορικών συναλλαγών οφείλεται στη μεταφόρτωση του glyphosate καταγωγής ΛΔΚ μέσω της Μαλαισίας ή της Ταϊβάν, καθώς και στην παρασκευή στη

---

[1] ΕΕ L 56 της 6.3.1996, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2238/2000 (ΕΕ L 257 της 11.10.2000, σ. 2).

[2] ΕΕ L 47 της 18.2.1998, σ. 1.

[3] ΕΕ L 124 της 25.5.2000, σ. 1.

▼B

Μαλαισία ή την Ταϊβάν glyphosate καταγωγής ΛΔΚ. Όπως υποστηρίχθηκε, η παρασκευή είναι σχετικά απλή εργασία, η οποία συνίσταται κυρίως στη διάλυση του άλατος glyphosate με νερό και την ανάμειξή του με τασιενεργό ουσία. Επίσης, υποστηρίχθηκε ότι η εργασία αυτή οδήγησε σε αύξηση του κόστους μεταφόρτωσης για τους εισαγωγείς. Επομένως, το αίτημα καταλήγει στο συμπέρασμα ότι δεν υφίσταται ικανός αποχρών λόγος ή άλλη οικονομική αιτιολόγηση για τις πρακτικές αυτές πέρα από την ύπαρξη του δασμού αντιντάμπινγκ για το glyphosate καταγωγής ΛΔΚ.

(5) Τέλος, σύμφωνα με τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής, οι επανορθωτικές συνέπειες του ισχύοντος δασμού αντιντάμπινγκ για το glyphosate εξουδετερώνονται ως προς τις ποσότητες και τις τιμές και διαπιστώθηκε η ύπαρξη πρακτικών ντάμπινγκ σε σχέση με τις κανονικές αξίες που είχαν καθοριστεί προηγουμένως για τις εισαγωγές που αποστέλλονται από τη Μαλαισία ή την Ταϊβάν.

3. Έναρξη διαδικασίας

(6) Η Επιτροπή κίνησε έρευνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 909/2001 της 8ης Μαΐου 2001 [1] (εφεξής «ο κανονισμός για την έναρξη της έρευνας»). Σύμφωνα με το άρθρο 13 παράγραφος 3 και το άρθρο 14 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού, ζητήθηκε από τις τελωνειακές αρχές να καταχωρούν τις εισαγωγές glyphosate που αποστέλλονται από τη Μαλαισία ή την Ταϊβάν, είτε δηλώνονται ως καταγωγής Μαλαισίας ή Ταϊβάν, είτε όχι, από τις 10 Μαΐου 2001.

4. Έρευνα

(7) Η Επιτροπή ενημέρωσε τους αντιπροσώπους της Μαλαισίας, της ΛΔΚ και της Ταϊβάν σχετικά με την έναρξη της έρευνας. Εστάλησαν ερωτηματολόγια στους παραγωγούς και τους εξαγωγείς της Μαλαισίας και της Ταϊβάν που αναφέρθηκαν στο αίτημα, στους εισαγωγείς της Κοινότητας και τους εξαγωγείς της ΛΔΚ που είναι γνωστοί στην Επιτροπή, καθώς και σε άλλα ενδιαφερόμενα μέρη τα οποία αναγγέλθηκαν εντός της ταχθείσας προθεσμίας. Τα ενδιαφερόμενα μέρη είχαν τη δυνατότητα να υποβάλουν γραπτώς τις απόψεις τους και να ζητήσουν να γίνουν δεκτά σε ακρόαση εντός της προθεσμίας που καθορίζεται στον κανονισμό για την έναρξη της έρευνας.

(8) Ορισμένοι παραγωγοί-εξαγωγείς της Μαλαισίας και της Ταϊβάν, καθώς και διάφοροι κοινοτικοί παραγωγοί και εισαγωγείς, κοινοποίησαν τις απόψεις τους γραπτώς. Δεκτά σε ακρόαση έγιναν όλα τα μέρη που το ζήτησαν εντός της καθορισθείσας προθεσμίας και τα οποία απέδειξαν ότι η ακρόασή τους επιβάλλεται ένεκα ειδικών λόγων.

(9) Οι εξαγωγείς glyphosate της ΛΔΚ δεν έστειλαν απάντηση στο ερωτηματολόγιο. Αντίθετα, στο ερωτηματολόγιο απάντησαν εντός της ταχθείσας προθεσμίας έντεκα μη συνδεδεμένοι εισαγωγείς, τρεις παραγωγοί-εξαγωγείς της Μαλαισίας και ένας εμπορευόμενος παραγωγός-εξαγωγέας της Ταϊβάν. Η Επιτροπή πραγματοποίησε επισκέψεις επαλήθευσης στις εγκαταστάσεις των ακόλουθων εταιρειών:

[1] ΕΕ L 127 της 9.5.2001, σ. 35.

▼B

Παραγωγοί-εξαγωγείς της Μαλαισίας:

— Crop Protection (M) Sdn. Bhd., Klang, Selangor D.E., Μαλαισία,

— Kenso Corporation (M) Sdn. Bhd., Petaling Jaya, Selangor D.E., Μαλαισία,

— Mastra Industries Sdn. Bhd., Port Klang, Selangor D.E., Μαλαισία και ο συνδεδεμένος εξαγωγέας με αυτήν Agrimart Sdn Bhd, Petaling Jaya, Μαλαισία.

Παραγωγός-εξαγωγέας/έμπορος της Ταϊβάν:

— Sinon Corporation, Taichung, Ταϊβάν.

5. **Περίοδος της έρευνας**

(10) Η έρευνα κάλυψε την περίοδο από την 1η Απριλίου 2000 έως τις 31 Μαρτίου 2001 (εφεξής η «ΠΕ»). Για να διαπιστωθεί η μεταβολή στον τρόπο διεξαγωγής των εμπορικών συναλλαγών, συγκεντρώθηκαν στοιχεία που αφορούσαν την περίοδο από το 1994 έως την ΠΕ.

Β. **ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ ΤΗΣ ΕΡΕΥΝΑΣ**

1. **Γενικές παρατηρήσεις/βαθμός συνεργασίας**

α) Μαλαισία

(11) Το Σεπτέμβριο του 2001, δηλαδή τρεις μήνες μετά τη λήξη της προθεσμίας που είχε καθοριστεί για την παραλαβή των απαντήσεων στο ερωτηματολόγιο, η Επιτροπή έλαβε παρατηρήσεις για λογαριασμό της Halex Industries (M) Sdn. Bhd. (Μαλαισία) και από την Agrolex Private Limited (Σιγκαπούρη), οι οποίες ασχολούνται ως παραγωγός και ως εξαγωγέας, αντίστοιχα, με την παρασκευή του γλυφοσικού οξέος στη Μαλαισία και με τις εξαγωγές στην Κοινότητα. Όπως υποστηρίχθηκε, οι παρατηρήσεις είχαν ήδη υποβληθεί εντός της προθεσμίας που είχε καθοριστεί στο βασικό κανονισμό και στον κανονισμό για την έναρξη της έρευνας. Ωστόσο, η Επιτροπή δεν έλαβε κανένα αντίγραφο της παραλαβής των παρατηρήσεων αυτών σε προηγούμενο στάδιο. Οι εταιρείες αυτές δεν έστειλαν κανένα αποδεικτικό στοιχείο επιτυχούς διαβίβασης και, από ό,τι φαίνεται, οι παρατηρήσεις αυτές εστάλησαν με φαξ σε έναν αριθμό τηλεφώνου. Δεδομένου ότι οι παρατηρήσεις ελήφθησαν σε προχωρημένο στάδιο της έρευνας κατά το οποίο θα ήταν, επιπλέον, αναγκαίες περαιτέρω εξηγήσεις και επαληθεύσεις, οι εταιρείες αυτές δεν μπόρεσαν να θεωρηθούν ως συνεργαζόμενες στην έρευνα και, επομένως, τα συμπεράσματα έναντι αυτών καθορίστηκαν με βάση τα διαθέσιμα στοιχεία, σύμφωνα με το άρθρο 18 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού.

(12) Η επιτόπια επαλήθευση κατέδειξε ότι η Mastra Industries (M) Sdn. Bhd. (εφεξής «Mastra Industries») ήταν συνδεδεμένη με μια άλλη εταιρεία της Μαλαισίας, η οποία ανήκε στον όμιλο Nufarm, Nufarm Malaysia Sdn. Bhd. (εφεξής «Nufarm Malaysia») και ότι η Nufarm Malaysia ασχολείτο τουλάχιστον με τις εισαγωγές στη Μαλαισία του γλυφοσικού οξέος καταγωγής ΛΔΚ και με την μορφοποίησή του στη Μαλαισία. Η Nufarm Malaysia είχε δηλώσει, στην αρχή της έρευνας, ότι ουδέποτε είχε πραγματοποιήσει εξαγωγές, άμεσα ή μέσω θυγατρικής εταιρείας της Nufarm Malaysia, προϊόντων glyphosate σε χώρα της Κοινότητας. Σε απάντηση, η Επιτροπή πληροφόρησε τη Nufarm Malaysia ότι δεν ήταν υποχρεωμένη να συμπληρώσει το ερωτηματολόγιο αν δεν είχε πραγματοποιήσει εισαγωγές glyphosate στη Μαλαισία από τη ΛΔΚ ή αν δεν είχε πραγματοποιήσει εξαγωγές glyphosate στην Κοινότητα κατά την ΠΕ. Εν συνεχεία, η Nufarm Malaysia επιβεβαίωσε απλώς την αρχική της δήλωση. Στην απάντηση στο ερωτηματολόγιο,

▼B

η Mastra Industries παρουσίασε τον «όμιλο Mastra» συνδεδεμένων εταιρειών, στον οποίο ανήκει, χωρίς να αναφέρει τη σύνδεσή της με τη Nufarm Malaysia και τις άλλες σχέσεις με τον όμιλο Nufarm [1].

(13) Όπως σε όλες τις έρευνες αντιντάμπινγκ, θα πρέπει να ληφθεί απόφαση σχετικά με την οικονομική οντότητα του συνεργασθέντος παραγωγού-εξαγωγέα και όλων των συνδεδεμένων εταιρειών του που ασχολούνται με την παραγωγή ή/και το εμπόριο του εν λόγω προϊόντος. Η απόφαση αυτή, ωστόσο, ήταν αδύνατη λόγω της ελλείψεως επαληθευμένων πληροφοριών σχετικά με τη διάρθρωση της επιχείρησης, τις αγορές, τις δραστηριότητες παραγωγής/μεταποίησης (συμπεριλαμβανομένου του κόστους) και των πωλήσεων της Nufarm Malaysia. Σύμφωνα με το άρθρο 18 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού, η εταιρεία Mastra Industries ενημερώθηκε για τα συμπεράσματα αυτά και κλήθηκε να υποβάλει τις παρατηρήσεις της και περαιτέρω διευκρινίσεις.

(14) Η Mastra Industries επιβεβαίωσε τη σύνδεσή της με τη Nufarm Malaysia και εξήγησε ότι, λόγω της απάντησης της Επιτροπής στην τελευταία, θεώρησε ότι η Nufarm Malaysia δεν είχε καμία σχέση. Ωστόσο, πρέπει να σημειωθεί ότι i) η απάντηση βασίστηκε σε λανθασμένα στοιχεία της Nufarm Malaysia και ότι ii) από το ερωτηματολόγιο προέκυπτε σαφώς η υποχρέωση συμπλήρωσής του από όλες τις εταιρείες που αναπτύσσουν δραστηριότητες στον τομέα του υπό εξέταση προϊόντος. Στο ερωτηματολόγιο περιλαμβανόταν επίσης ορισμός της συνδεδεμένης εταιρείας. Επιπλέον, μετά την εξέταση της απάντησης της Mastra Industries' στο ερωτηματολόγιο, ζητήθηκε από την εν λόγω εταιρεία να προσδιορίσει τους μετόχους των συνδεδεμένων εταιρειών που παρατίθενται στον κατάλογο όλων των θυγατρικών ή άλλων συνδεδεμένων εταιρειών της σε όλες τις χώρες που αναπτύσσουν άμεσα ή έμμεσα δραστηριότητες στον τομέα του glyphosate. Η Mastra Industries δεν ανέφερε του μετόχους δύο από τις εταιρείες αυτές, της Mastra K.K (Ιαπωνία) και της Mastra Corporation Pty Ltd (Αυστραλία), πριν από την επιτόπια επαλήθευση, γεγονός που θα είχε επιτρέψει να καθοριστεί ο σύνδεσμος με τον όμιλο Nufarm. Τελικά, η Nufarm Malaysia πρότεινε να παράσχει όλες τις απαιτούμενες πληροφορίες για να αποδείξει ότι ουδέποτε είχε εξαγάγει προϊόντα glyphosate στην Κοινότητα, αλλά χωρίς να προσκομίσει στοιχεία προς επίρρωση των πληροφοριών αυτών, τα οποία, εξάλλου, θα περιέρχονταν στην Επιτροπή σε πολύ προχωρημένο στάδιο της έρευνας.

(15) Δεδομένου ότι παρασχέθηκαν ανακριβείς πληροφορίες και ότι τα απαραίτητα στοιχεία (που αφορούσαν τη σύνδεση μεταξύ της Nufarm Malaysia και της Mastra Industries) καθώς και η απάντηση της Nufarm Malaysia στο ερωτηματολόγιο δεν παρασχέθηκαν εντός της ταχθείσας προθεσμίας στο βασικό κανονισμό, τα συμπεράσματα τα σχετικά με τη Mastra Industries και τις συνδεδεμένες εταιρείες βασίζονται στα διαθέσιμα στοιχεία, σύμφωνα με το άρθρο 18 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού.

(16) Σύμφωνα με τα στοιχεία της Eurostat σε επίπεδο TARIC, οι δύο συνεργασθέντες παραγωγοί-εξαγωγείς της Μαλαισίας αντιπροσώπευαν κατά την ΠΕ λιγότερο από το 50 % [2], σε

[1] Δύο συνδεδεμένες εταιρείες με τη Mastra Industries, η Mastra K.K. (Ιαπωνία) και η Mastra Corporation Pty Ltd (Αυστραλία), ήταν συνδεδεμένες με τη Nufarm (Αυστραλία) με την κατοχή μετοχών και σε επίπεδο διοίκησης.

[2] Για λόγους εμπιστευτικότητας, συγκεκριμένα στοιχεία δεν παρέχονται.

▼B

όγκο και σε αξία, των συνολικών εισαγωγών glyphosate καταγωγής Μαλαισίας.

β) Ταϊβάν

(17) Σύμφωνα με τα στοιχεία της Eurostat σε επίπεδο TARIC, ο μοναδικός παραγωγός-εξαγωγέας της Ταϊβάν που συνεργάστηκε στην έρευνα, η Sinon Corporation, αντιπροσώπευε κατά την ΠΕ λιγότερο από το 25 %([1]), σε όγκο και σε αξία, των συνολικών εισαγωγών glyphosate καταγωγής Ταϊβάν.

2. **Υπό εξέταση προϊόν και ομοειδές προϊόν**

(18) Το υπό εξέταση προϊόν, όπως ορίστηκε στην αρχική έρευνα, είναι το glyphosate, το οποίο κατατάσσεται επί του παρόντος στους κωδικούς ΣΟ ex 2931 00 95 (κωδικός TARIC 2931 00 95 80) και ex 3808 30 27 (κωδικός TARIC 3808 30 27 10). Το glyphosate είναι ζιζανιοκτόνο το οποίο μπορεί να παραχθεί σε συγκεντρώσεις διαφορετικού βαθμού ή μορφής, εκ των οποίων οι κυριότερες είναι οι εξής: οξύ (γενικά με περιεκτικότητα σε glyphosate 95 %), σε συμπαγή μάζα τύπου κέικ (γενικά με περιεκτικότητα σε glyphosate 84 %), σε άλας (γενικά με περιεκτικότητα σε glyphosate 46 %) και σε παρασκεύασμα (γενικά με περιεκτικότητα σε glyphosate 36 %, σε όγκο). Το τελευταίο είναι το μοναδικό που μπορεί να χρησιμοποιηθεί ως τελικό προϊόν.

(19) Η έρευνα κατέδειξε ότι το glyphosate καταγωγής ΛΔΚ που εξήχθη στην Κοινότητα και εκείνο που απεστάλη από τη Μαλαισία ή την Ταϊβάν στην Κοινότητα έχουν τα ίδια βασικά φυσικά και χημικά χαρακτηριστικά και τις ίδιες χρήσεις. Ως εκ τούτου, τα προϊόντα αυτά θα πρέπει να θεωρούνται ως ομοειδή προϊόντα, κατά την έννοια του άρθρου 1 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού.

3. **Μεταβολή του τρόπου διεξαγωγής των εμπορικών συναλλαγών**

α) ***Συνεργασθέντες παραγωγοί-εξαγωγείς***

Μαλαισία

(20) Μετά την επιβολή των δασμών στο glyphosate καταγωγής ΛΔΚ, οι δύο συνεργασθέντες παραγωγοί-εξαγωγείς της Μαλαισίας αύξησαν σημαντικά το όγκο των εξαγωγών τους στην Κοινότητα μεταξύ του 1998 και της ΠΕ. Το ποσοστό αύξησης ήταν ακόμη μεγαλύτερο από εκείνο που σημείωσαν οι μη συνεργασθείσες εταιρείες και, σε αμφότερες τις περιπτώσεις, τα ποσά των εξαγωγών παρουσιάζουν σαφή μεταβολή του τρόπου διεξαγωγής των εμπορικών συναλλαγών με την Κοινότητα στις αρχές του 1998.

Ταϊβάν

(21) Οι εξαγωγές του συνεργασθέντος παραγωγού-εξαγωγέα της Ταϊβάν, της Sinon Corporation, άρχισαν εκ νέου στην Κοινότητα το 1998 και αυξήθηκαν αισθητά μεταξύ του έτους αυτού και της ΠΕ.

Συμπέρασμα

(22) Η μεταβολή του τρόπου διεξαγωγής των εμπορικών συναλλαγών που διαπιστώθηκε όσον αφορά τους συνεργασθέντες παραγωγούς-εξαγωγείς συνέπεσε, για αμφότερες τις χώρες εξαγωγής, με την έναρξη ισχύος των δασμών αντιντάμ-

([1]) Για λόγους εμπιστευτικότητας, συγκεκριμένα στοιχεία δεν παρέχονται.

▼B

πινγκ επί του glyphosate καταγωγής ΛΔΚ στις αρχές του 1998.

β) ***Μη συνεργασθείσες εταιρείες***

(23) Σε ό,τι αφορά τις μη συνεργασθείσες εταιρείες, η Επιτροπή έπρεπε να καθορίσει τις εξαγωγές στην Κοινότητα με βάση τα διαθέσιμα πραγματικά στοιχεία σύμφωνα με το άρθρο 18 του βασικού κανονισμού. Δεδομένου οι κωδικοί ΣΟ καλύπτουν και άλλα προϊόντα πέραν του glyphosate, θεωρήθηκε ότι τα στοιχεία της Eurostat στο επίπεδο του TARIC αποτελούν τα πλέον αξιόπιστα διαθέσιμα στοιχεία για τη συναγωγή συμπερασμάτων όσον αφορά τις εξαγωγές στην Κοινότητα που πραγματοποιήθηκαν μετά την επιβολή του δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές glyphosate καταγωγής ΛΔΚ. Οι ποσότητες που εξήγαγαν οι συνεργασθέντες παραγωγοί-εξαγωγείς αφαιρέθηκαν [1]. Τα στοιχεία της Eurostat στο επίπεδο του TARIC που αφορούσαν πλήρη ημερολογιακά έτη ήταν διαθέσιμα μόλις στις αρχές του 1998. Επομένως, η σύγκριση του μεριδίου κάθε χώρας σε σχέση με το συνολικό όγκο των εισαγωγών glyphosate στην Κοινότητα κατά την αρχική ΠΕ (Σεπτέμβριος 1994-Αύγουστος 1995) και την τρέχουσα ΠΕ πραγματοποιήθηκε με βάση τα στοιχεία της Eurostat στο επίπεδο της ΣΟ. Για τον ίδιο λόγο, τα στοιχεία της Eurostat στο επίπεδο της ΣΟ χρησιμοποιήθηκαν για να επιβεβαιωθεί ο τρόπος διεξαγωγής των εμπορικών συναλλαγών κατά την περίοδο μεταξύ του 1994 και της ΠΕ, γεγονός που επιβεβαίωσε τα συμπεράσματα που συνήχησαν με βάση τα στοιχεία της Eurostat στο επίπεδο του TARIC [2].

Μαλαισία

(24) Οι εισαγωγές στην Κοινότητα glyphosate καταγωγής Μαλαισίας αυξήθηκαν από 740 τόνους [3] το 1998 σε 1 045 τόνους [3] ισοδυνάμου οξέος (95 %) κατά την ΠΕ, με μέγιστο σημείο 1 370 τόνους [3] το 1999. Το μερίδιο της Μαλαισίας στο συνολικό όγκο των εισαγωγών glyphosate στην Κοινότητα αυξήθηκε επίσης από 2,3 % κατά την αρχική ΠΕ σε 5,2 % κατά την τρέχουσα ΠΕ. Σύμφωνα με την ανάλυση στο επίπεδο του TARIC [4], το ποσοστό αυτό αυξήθηκε από 22 % σε 29,7 %.

---

[1] Πριν αναλυθούν τα στοιχεία της Eurostat στο επίπεδο του TARIC, πραγματοποιήθηκε μία πρώτη μετατροπή των ποσοτήτων σε ισοδύναμο οξύ 95 %, με τη χρησιμοποίηση των πλέον αξιόπιστων διαθέσιμων στοιχείων, ώστε να μπορέσουν να ληφθούν υπόψη οι διάφορες μορφές συγκέντρωσης. Για τη μετατροπή των στατιστικών των εισαγωγών που καταχωρήθηκαν υπό τον κωδικό TARIC 3808 30 27*10 χρησιμοποιήθηκε ως βάση η πλέον συνήθης περιεκτικότητα σε glyphosate 36 % για το παρασκευασμένο προϊόν. Δεδομένου ότι δεν υπήρχαν στοιχεία σχετικά με την αναλογία του οξέος και του άλατος που εισήχθησαν και των συγκεντρώσεών τους, η μετατροπή 95 % των εισαγωγών που καταχωρήθηκαν υπό τον κωδικό TARIC 2931 00 95*80 περιορίστηκε στις ποσότητες που δήλωσαν οι συνεργασθέντες παραγωγοί-εξαγωγείς, και οι οποίες αφαιρέθηκαν από τις συνολικές εισαγωγές.

[2] Για την ανάλυση των στοιχείων της Eurostat στο επίπεδο της ΣΟ, οι ποσότητες δεν μετατράπηκαν σε ισοδύναμο οξύ 95 %, δεδομένου ότι η μέθοδος αυτή δεν θεωρήθηκε αξιόπιστη, επειδή οι κωδικοί ΣΟ καλύπτουν προϊόντα άλλα από το glyphosate.

[3] Τα πραγματικά στοιχεία έχουν τροποποιηθεί εν μέρει για λόγους εμπιστευτικότητας.

[4] Ο όγκος κατά την αρχική ΠΕ καθορίστηκε με την εφαρμογή στις ποσότητες που καταχωρήθηκαν στο επίπεδο της ΣΟ του λόγου μεταξύ των ποσοτήτων σε επίπεδο ΣΟ και των ποσοτήτων σε επίπεδο TARIC για το 1998 και, εν συνεχεία, με τη μετατροπή σε 95 % ισοδυνάμου οξέος.

▼B

(25) Τα στοιχεία της Eurostat σε επίπεδο ΣΟ για την περίοδο από το 1994 έως την ΠΕ φανερώνουν, στις αρχές του 1998, σαφή μεταβολή του τρόπου διεξαγωγής των εμπορικών συναλλαγών (βραδεία και εν συνεχεία ταχεία αύξηση), ανάλογη με εκείνη που παρατηρήθηκε στο επίπεδο TARIC.

Ταϊβάν

(26) Οι εισαγωγές στην Κοινότητα glyphosate καταγωγής Ταϊβάν αυξήθηκαν από 36 τόνους [1] το 1998 σε 922 τόνους [1] ισοδυνάμου οξέος (95 %) κατά την ΠΕ, με μέγιστο σημείο 1 335 τόνους [1] το 2000. Το μερίδιο της Ταϊβάν στο συνολικό όγκο των εισαγωγών glyphosate στην Κοινότητα αυξήθηκε επίσης από 0,8 % κατά την αρχική ΠΕ σε 3 % κατά την τρέχουσα ΠΕ. Σύμφωνα με την ανάλυση στο επίπεδο του TARIC [2], το ποσοστό αυτό αυξήθηκε από 1,4 % σε 19,7 %.

(27) Τα στοιχεία της Eurostat σε επίπεδο ΣΟ για την περίοδο από το 1994 έως την ΠΕ φανερώνουν, στις αρχές του 1998, σαφή μεταβολή του τρόπου διεξαγωγής των εμπορικών συναλλαγών (βραδεία μείωση συνοδευόμενη από ταχεία αύξηση), ανάλογη με εκείνη που παρατηρήθηκε στο επίπεδο TARIC.

Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας

(28) Μετά την επιβολή των μέτρων, το μερίδιο της ΛΔΚ στο συνολικό όγκο των εισαγωγών glyphosate στην Κοινότητα μειώθηκε από 24,6 % κατά την αρχική ΠΕ σε 8,5 % κατά την τρέχουσα ΠΕ. Σύμφωνα με την ανάλυση στο επίπεδο TARIC [2], το ποσοστό αυτό μειώθηκε από 24,6 % σε 11,9 %. Η μείωση είναι ακόμη πιο αισθητή (από 19,9 % σε 1,5 %) αν ληφθούν υπόψη μόνο οι εισαγωγές που πραγματοποιήθηκαν υπό κανονικό τελωνειακό καθεστώς (δηλαδή που υποβλήθηκαν σε καταβολή του δασμού αντιντάμπινγκ), δεδομένου ότι το μεγαλύτερο μέρος των εισαγωγών πραγματοποιήθηκαν υπό καθεστώς τελειοποίησης προς επανεξαγωγή.

(29) Από τις στατιστικές που αφορούν τις εξαγωγές της ΛΔΚ σε επίπεδο ισοδύναμο με το επίπεδο της ΣΟ προκύπτει, για το glyphosate που δεν προορίζεται για τη λιανική πώληση, σημαντική αύξηση μεταξύ του 1997 και της ΠΕ των εξαγωγών προς τη Μαλαισία (με δείκτη από 100 σε 171) και την Ταϊβάν (με δείκτη από 100 σε 187).

Συμπέρασμα

(30) Επομένως, η μεταβολή του τρόπου διεξαγωγής των εμπορικών συναλλαγών που διαπιστώθηκε όσον αφορά τις μη συνεργασθείσες εταιρείες συνέπεσε, σε αμφότερες τις περιπτώσεις, με την έναρξη ισχύος των δασμών αντιντάμπινγκ που επιβλήθηκαν στο glyphosate καταγωγής ΛΔΚ στις αρχές του 1998.

---

[1] Τα πραγματικά στοιχεία έχουν τροποποιηθεί εν μέρει για λόγους εμπιστευτικότητας.

[2] Ο όγκος κατά την αρχική ΠΕ καθορίστηκε με την εφαρμογή στις ποσότητες που καταχωρήθηκαν στο επίπεδο της ΣΟ του λόγου μεταξύ των ποσοτήτων σε επίπεδο ΣΟ και των ποσοτήτων σε επίπεδο TARIC για το 1998 και, εν συνεχεία, με τη μετατροπή σε 95 % ισοδυνάμου οξέος.

▼B

4. **Ανεπαρκής αποχρών λόγος ή οικονομική αιτιολόγηση**

α) ***Συνεργασθέντες παραγωγοί-εξαγωγείς***

Μαλαισία

(31) Η Crop Protection (M) Sdn. Bhd. (εφεξής «Crop Protection») μεταποίησε το γλυφοσικό οξύ που αγόρασε, μέρος του οποίου ήταν καταγωγής ΛΔΚ, σε άλας ή σε παρασκεύασμα. Ωστόσο, οι αγορές του οξέος καταγωγής ΛΔΚ που πραγματοποίησε αυξήθηκαν λιγότερο σε σχέση με τις αγορές τους οξέος μη καταγωγής ΛΔΚ και δεν παρουσίασαν σταθερή μεταβολή (πτώση το 1998, αύξηση έως το 2000, μείωση κατά την ΠΕ). Επιπλέον, το μεγαλύτερο μέρος του εφοδιασμού της Crop Protection σε οξύ καταγωγής ΛΔΚ οφειλόταν στο γεγονός ότι η εταιρεία Monsanto (M) Sdn. Bhd. (Μαλαισία) [1] δεν ήταν σε θέση να προμηθεύσει την Crop Protection με το οξύ καταγωγής ΗΠΑ που είχε παραγγείλει η τελευταία. Οι άμεσες αγορές από έναν άλλο προμηθευτή της ΛΔΚ ήταν ασήμαντες. Επιπλέον, για να ικανοποιηθούν τα αιτήματα των πελατών, η Crop Protection περιόρισε τη χρήση του οξέος καταγωγής ΛΔΚ για την παραγωγή του glyphosate που εξήχθη στην Κοινότητα. Επομένως, θεωρήθηκε ότι η Crop Protection απέδειξε ευλόγως ότι η μεταβολή του τρόπου διεξαγωγής των εμπορικών συναλλαγών της δεν οφειλόταν στην επιβολή του δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές glyphosate καταγωγής ΛΔΚ.

(32) Η Kenso Corporation (M) Sdn. Bhd. (εφεξής «Kenso Corporation») μεταποίησε το γλυφοσικό οξύ που αγόρασε, αποκλειστικά καταγωγής ΛΔΚ, σε άλας ή παρασκεύασμα. Η Kenso Corporation προέβαλε επιχειρήματα για να αιτιολογήσει από οικονομικής πλευράς την παραγωγή στη Μαλαισία παρασκευασμάτων γλυφοσικού οξέος καταγωγής ΛΔΚ. Τα επιχειρήματα αυτά αφορούσαν τη χαμηλή τεχνογνωσία στη ΛΔΚ και την αποδοτικότητα του κόστους στη Μαλαισία. Ωστόσο, τούτο δεν εξηγεί το λόγο για τον οποίο λίγο μετά την επιβολή μέτρων αντιντάμπινγκ έναντι της ΛΔΚ, η Kenso Corporation άρχισε να πραγματοποιεί πωλήσεις σε έναν πελάτη προς εξαγωγή στην Κοινότητα. Παρότι τον αφορούσε η έρευνα, ο πελάτης αυτός δεν συνεργάστηκε. Ο γενικός τρόπος διεξαγωγής των εμπορικών συναλλαγών και η εξέλιξη των εξαγωγών της Kenso Corporation δεν επέτρεψαν να εξηγηθεί η είσοδός τους στην κοινοτική αγορά. Επομένως, η μεταβολή του τρόπου διεξαγωγής των εμπορικών συναλλαγών παρέμεινε ανεξήγητη.

Ταϊβάν

(33) Η Sinon Corporation παράγει glyphosate από την αρχική φάση παραγωγής του γλυφοσικού οξέος και επίσης παράγει παρασκευάσματα του γλυφοσικού οξέος που έχει αγοράσει και δεν είναι καταγωγής ΛΔΚ. Αμφότερες οι εργασίες πραγματοποιούνται στην Ταϊβάν. Η έρευνα κατέδειξε ότι η Sinon έχει εξαγάγει στην Κοινότητα το προϊόν δικής της παραγωγής, με εξαίρεση τις περιορισμένες ποσότητες του παρασκευασμένου glyphosate που αγοράστηκε από μία εταιρεία της Μαλαισίας και απεστάλη κατευθείαν από τη Μαλαισία στην Κοινότητα. Επομένως, θεωρήθηκε ότι η Sinon Corporation απέδειξε ευλόγως ότι η μεταβολή του τρόπου διεξαγωγής των εμπορικών συναλλαγών της δεν οφειλόταν στην επιβολή του δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές glyphosate καταγωγής ΛΔΚ.

[1] Μία από τις καταγγέλλουσες εταιρείες, συνδεδεμένη με τη Monsanto Europe.

▼B

Συμπέρασμα

(34) Βάσει των ανωτέρω, θεωρείται ότι η Crop Protection και η Sinon Corporation έχουν αποδείξει ότι η μεταβολή του τρόπου διεξαγωγής των εμπορικών συναλλαγών τους βασίζεται σε αποχρώντες λόγους, πέραν της επιβολής του δασμού αντιντάμπινγκ στο glyphosate καταγωγής ΛΔΚ. Συνεπώς, η έρευνα όσον αφορά το glyphosate που παρήχθη από τις δύο αυτές εταιρείες πρέπει να περατωθεί.

(35) Η Kenso Corporation δεν μπόρεσε να αποδείξει ότι υπάρχουν επαρκείς αποχρώντες λόγοι ή οικονομικοί λόγοι που δικαιολογούν τη μεταβολή του τρόπου διεξαγωγής των εμπορικών συναλλαγών της. Επομένως, πραγματοποιήθηκε έρευνα έναντι αυτής για να αξιολογηθεί η εξουδετέρωση των επανορθωτικών συνεπειών του δασμού και η ύπαρξη ντάμπινγκ σε σχέση με τις κανονικές αξίες που είχαν καθοριστεί προηγουμένως.

β) ***Μη συνεργασθείσες εταιρείες***

(36) Λόγω ελλείψεως συνεργασίας και λαμβανομένης υπόψη της χρονικής σύμπτωσης με την επιβολή των μέτρων αντιντάμπινγκ κατά της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, πρέπει να συναχθεί το συμπέρασμα ότι η μεταβολή του τρόπου διεξαγωγής των εμπορικών συναλλαγών εξηγείται από την επιβολή του δασμού αντιντάμπινγκ και όχι από άλλον επαρκή αποχρώντα λόγο ή οικονομική αιτιολόγηση κατά την έννοια του άρθρου 13 παράγραφος 1, δεύτερη πρόταση του βασικού κανονισμού.

(37) Το συμπέρασμα αυτό ενισχύεται από τα ακόλουθα. Οι στατιστικές εξαγωγών της ΛΔΚ φανερώνουν αισθητή αύξηση των εξαγωγών προς την Ταϊβάν ή τη Μαλαισία μεταξύ του 1997 και της ΠΕ (βλέπε αιτιολογική σκέψη 29 ανωτέρω) για το glyphosate που δεν προορίζεται για λιανική πώληση (δηλαδή το μη παρασκευασμένο). Η σημαντική αύξηση των εισαγωγών στην Κοινότητα από τη Μαλαισία ή την Ταϊβάν αφορούσε κυρίως το μη παρασκευασμένο glyphosate. Στις στατιστικές εισαγωγών της Ταϊβάν, οι εξαγωγές της ΛΔΚ προς την Ταϊβάν είτε i) δεν καταχωρούνταν συστηματικά για το παρασκευασμένο glyphosate, του οποίου η εισαγωγή στην Ταϊβάν από την ηπειρωτική Κίνα απαγορεύεται, σε κάθε περίπτωση, από το τελωνειακό δίκαιο της Ταϊβάν, είτε ii) καταχωρούνταν σε ποσότητες σαφώς χαμηλότερες για το μη παρασκευασμένο glyphosate.

(38) Η Επιτροπή εξέτασε επίσης κατά πόσον η εξέλιξη, στη Μαλαισία και την Ταϊβάν, των εργασιών μεταποίησης του γλυφοσικού οξέος σε άλλη μορφή (άλας ή παρασκευασμένο προϊόν) μπορούσε να δικαιολογήσει τη μεταβολή του τρόπου διεξαγωγής των εμπορικών συναλλαγών. Η προστιθέμενη αξία των εργασιών είναι ασήμαντη (περίπου 5 % του κόστους παρασκευής). Από τις πληροφορίες σχετικά με τα έξοδα παρασκευής και μεταφοράς των συνεργασθεισών εταιρειών στη Μαλαισία (οι ποσότητες από της Ταϊβάν είναι πολύ χαμηλές για να μπορέσουν να συναχθούν συμπεράσματα) δεν προκύπτει ότι η μεταποίηση του οξέος σε άλας σε τοπικό επίπεδο αντί στην Κοινότητα επιτρέπει τη μείωση του κόστους. Ακόμη και αν η μετατροπή σε παρασκεύασμα του οξέος σε τοπικό επίπεδο αντί στην Κοινότητα επιτρέπει ενδεχομένως να αντισταθμιστεί η αύξηση των σχετικών εξόδων αποστολής, τούτο δεν εξηγεί το λόγο για τον οποίο οι εξαγωγές προς την Κοινότητα αυξήθηκαν αμέσως μετά την επιβολή των μέτρων αντιντάμπινγκ κατά της ΛΔΚ.

(39) Επομένως, συνήχθη το συμπέρασμα ότι, αφού δεν έχουν επισημανθεί άλλοι αποχρώντες λόγοι, πέραν της αποφυγής του ισχύοντος δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές glyphosate καταγωγής ΛΔΚ, για να εξηγηθεί η μεταβολή του

▼B

τρόπου διεξαγωγής των εμπορικών συναλλαγών των μη συνεργασθεισών εταιρειών, ήταν σκόπιμο να συνεχιστεί η έρευνα έναντι αυτών ως προς τα λοιπά κριτήρια.

5. **Εξουδετέρωση των επανορθωτικών συνεπειών του δασμού όσον αφορά τις τιμές ή/και τις ποσότητες των ομοειδών προϊόντων**

(40) Λαμβανομένων υπόψη των συμπερασμάτων που συνήχθησαν στις αιτιολογικές σκέψεις 31 έως 39, η ανάλυση της εξουδετέρωσης των επανορθωτικών συνεπειών του δασμού ως προς τις ποσότητες και τις τιμές περιορίστηκε στους οικονομικούς φορείς για τους οποίους δεν εξευρέθησαν επαρκείς αποχρώντες λόγοι ή οικονομική αιτιολόγηση της μεταβολής του τρόπου διεξαγωγής των εμπορικών συναλλαγών.

(41) Μετά την επιβολή των μέτρων που προέκυψαν από την αρχική έρευνα, διαπιστώθηκε ποσοτική μεταβολή στον τρόπο διεξαγωγής των κοινοτικών εισαγωγών, η οποία εξουδετέρωσε τις επανορθωτικές συνέπειες των μέτρων όσον αφορά τις ποσότητες που εισήχθησαν στην Κοινότητα. Κατά την περίοδο της αρχικής έρευνας, οι εισαγωγές glyphosate από τη ΛΔΚ (1 397 τόνοι) ήταν χαμηλότερες των εξαγωγών από την Ταϊβάν και τη Μαλαισία κατά την ΠΕ (της τάξεως των 1 864 τόνων).

(42) Όσον αφορά τις τιμές, και ειδικότερα τον συνεργασθέντα παραγωγό-εξαγωγέα της Μαλαισίας την Kenso Corporation [1], η έρευνα κατέδειξε ότι οι τιμές εξαγωγής που υπέβαλε η εταιρεία αυτή εξακολουθούν να είναι χαμηλότερες από το μη συμπιεσμένο επίπεδο των κοινοτικών τιμών, όπως καθορίστηκε στην αρχική έρευνα. Πράγματι, είναι ακόμη πιο χαμηλές από τις τιμές εξαγωγής που καθορίστηκαν στην αρχική έρευνα.

(43) Όσον αφορά τις μη συνεργασθείσες εταιρείες στη Μαλαισία και την Ταϊβάν, η έρευνα κατέδειξε επίσης ότι οι εισαγωγές αυτές, οι οποίες αντιπροσώπευαν όγκο περίπου 50 % των κινεζικών εισαγωγών κατά την προηγούμενη έρευνα, πραγματοποιήθηκαν σε τιμές που καθορίστηκαν με βάση τις απαντήσεις που έστειλαν οι ανεξάρτητοι εισαγωγείς στην Κοινότητα και οι οποίες ήταν επίσης χαμηλότερες από το μη συμπιεσμένο επίπεδο των κοινοτικών τιμών, όπως καθορίστηκαν αυτές κατά την αρχική έρευνα και ακόμη πιο χαμηλές από τις τιμές εξαγωγής που καθορίστηκαν κατά την αρχική έρευνα.

(44) Επομένως, συνάγεται το συμπέρασμα ότι οι οικείες εισαγωγές εξουδετέρωσαν τις επανορθωτικές συνέπειες του δασμού τόσο ως προς τις ποσότητες όσο και τις τιμές.

6. **Αποδεικτικά στοιχεία ως προς την ύπαρξη ντάμπινγκ σε σχέση με τις κανονικές αξίες που είχαν καθοριστεί προηγουμένως για προϊόντα ομοειδή ή παρόμοια**

(45) Υπενθυμίζεται ότι το άρθρο 13 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού απαιτεί αποδεικτικά στοιχεία ως προς την ύπαρξη πρακτικής ντάμπινγκ σε σχέση με τις κανονικές αξίες που είχαν καθοριστεί προηγουμένως για τα ομοειδή ή παρόμοια προϊόντα και όχι τον καθορισμό νέου περιθωρίου ντάμπινγκ.

(46) Στο πλαίσιο της έρευνας για την ανεπαρκή ή μη μεταβολή των τιμών μεταπώλησης ή των μεταγενέστερων τιμών πώλησης στην Κοινότητα, της οποίας τα συμπεράσματα περιλαμβάνονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1086/2000, επανεξετάστηκαν οι κανονικές αξίες που καθορίστηκαν αρχικά (βλέπε αιτιολογική σκέψη 1). Επομένως, στο

[1] Οι τιμές εξαγωγής προσαρμόστηκαν δεόντως σε συνάρτηση με τον εισαγωγικό δασμό και τα έξοδα μετά την εισαγωγή.

▼B

πλαίσιο της παρούσας έρευνας χρησιμοποιήθηκαν οι επανεξετασθείσες κανονικές αξίες, οι οποίες αντιπροσωπεύουν τις κανονικές αξίες που είχαν καθοριστεί προηγουμένως για τα ομοειδή ή παρόμοια προϊόντα, σύμφωνα με το άρθρο 13 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού.

α) ***Συνεργασθείς παραγωγός-εξαγωγέας***

(47) Δεδομένου ότι η μεταβολή του τρόπου διεξαγωγής των εμπορικών πράξεων της Crop Protection και της Sinon Corporation αποδόθηκε σε λόγους διαφορετικούς από την επιβολή του δασμού αντιντάμπινγκ κατά της ΛΔΚ, τα αποδεικτικά στοιχεία του ντάμπινγκ εξετάστηκαν μόνο όσον αφορά τις εξαγωγές της Kenso Corporation στην Κοινότητα.

(48) Για λόγους ορθής σύγκρισης μεταξύ της κανονικής αξίας και της τιμής εξαγωγής, ελήφθησαν δεόντως υπόψη, υπό μορφή προσαρμογών, οι διαφορές που επηρεάζουν τις τιμές και τη συγκρισιμότητα των τιμών. Αυτές οι προσαρμογές έγιναν σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 10 του βασικού κανονισμού, όσον αφορά το στάδιο εμπορίας, τα έξοδα μεταφοράς, ασφάλισης, διεκπεραίωσης, φόρτωσης και τα παρεπόμενα έξοδα, το πιστωτικό κόστος και τις προμήθειες.

(49) Κατά την αρχική έρευνα, η κανονική αξία καθορίστηκε για τις δύο μορφές του προϊόντος glyphosate που παράγεται και πωλείται στη ανάλογη χώρα που έχει επιλεγεί, τη Βραζιλία, δηλαδή του γλυφοσικού οξέος και του παρασκευάσματος glyphosate. Δεδομένου ότι οι εξαγωγές από την Kenso Corporation άλλων μορφών του προϊόντος που πραγματοποιήθηκαν κατά την ΠΕ ήταν αμελητέες και το άρθρο 13 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού δεν επιβάλλει τον καθορισμό νέου περιθωρίου ντάμπινγκ, δεν καθορίστηκαν κανονικές αξίες γι' αυτούς τους τύπους του προϊόντος. Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφοι 11 και 12 του βασικού κανονισμού, η μέση σταθμισμένη κανονική αξία κάθε τύπου του glyphosate που εξάγεται στην Κοινότητα συγκρίθηκε με τη μέση σταθμισμένη τιμή εξαγωγής κάθε αντίστοιχου τύπου. Η διαφορά, εκφραζόμενη ως ποσοστό της τιμής εισαγωγής CIF στα σύνορα της Κοινότητας, πριν από την καταβολή του δασμού, φανερώνει σημαντικό ντάμπινγκ.

β) ***Μη συνεργασθείσες εταιρείες***

(50) Οι τιμές εξαγωγής καθορίστηκαν με βάση τη συνολική αξία και όγκο των εξαγωγών που αναφέρθηκαν από τη Eurostat στο επίπεδο του TARIC, από τις οποίες αφαιρέθηκαν οι ποσότητες και οι αξίες των εξαγωγών των συνεργασθέντων παραγωγών-εξαγωγών στις δύο χώρες.

(51) Η μέση σταθμισμένη τιμή των εξαγωγών που καταχωρήθηκαν υπό τον κωδικό TARIC 3808 30 27 10 (ζιζανιοκτόνα, glyphosate) συγκρίθηκε με την κανονική αξία του παρασκευασμένου glyphosate. Οι λοιπές μορφές του glyphosate καταχωρήθηκαν υπό τον κωδικό TARIC 2931 00 95 80 (οργανο-ανόργανες ενώσεις, glyphosate). Για να εξασφαλιστεί κατάλληλη σύγκριση που δεν επηρεάζεται από το φάσμα των εξαγόμενων προϊόντων που καταχωρούνται υπό τον εν λόγω κωδικό TARIC, η σταθμισμένη μέση τιμή εξαγωγής συγκρίθηκε με την κανονική αξία για το γλυφοσικό οξύ και με την χαμηλότερη κανονική αξία για το παρασκευασμένο glyphosate. Και στις δύο περιπτώσεις, καθορίστηκαν σημαντικά επίπεδα ντάμπινγκ.

(52) Για λόγους ορθής σύγκρισης μεταξύ της κανονικής αξίας και της τιμής εξαγωγής, ελήφθησαν δεόντως υπόψη, υπό μορφή προσαρμογών, οι διαφορές που επηρεάζουν τις τιμές

▼B

και τη συγκρισιμότητά τους. Αυτές οι προσαρμογές έγιναν σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 10 του βασικού κανονισμού, όσον αφορά τα έξοδα μεταφοράς, ασφάλισης, διεκπεραίωσης, φόρτωσης και τα παρεπόμενα έξοδα, το πιστωτικό κόστος και τις προμήθειες.

(53) Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφοι 11 και 12 του βασικού κανονισμού, από τη σύγκριση των μέσων σταθμισμένων κανονικών αξιών με τις μέσες σταθμισμένες τιμές εξαγωγής, εκφραζόμενες ως ποσοστό της τιμής εισαγωγής CIF στα σύνορα της Κοινότητας, πριν από την καταβολή δασμού, προέκυψε σημαντικό ντάμπινγκ.

Γ. ΑΙΤΗΜΑΤΑ ΑΠΑΛΛΑΓΗΣ ΑΠΟ ΤΗΝ ΚΑΤΑΧΩΡΗΣΗ Ή ΤΗΝ ΕΠΕΚΤΑΣΗ ΤΟΥ ΔΑΣΜΟΥ

(54) Η Επιτροπή έλαβε αιτήματα για απαλλαγή από την καταχώρηση ή από τη λήψη μέτρων από τέσσερις μη συνδεδεμένους εισαγωγείς και δύο συνεργαζόμενους παραγωγούς-εξαγωγείς, την Crop Protection και τη Sinon Corporation. Δεδομένου ότι η φερόμενη καταστρατήγηση έγινε εκτός της Κοινότητας, η απαλλαγή των εισαγωγών από την καταχώρηση ή τη λήψη μέτρων εξαρτάτο από τα συμπεράσματα για τους εξαγωγείς. Επομένως, δεν μπορούσε να ληφθεί απόφαση από την Επιτροπή μόνο με βάση τα αιτήματα απαλλαγής που υπέβαλαν οι επιμέρους εισαγωγείς. Ωστόσο, οι εισαγωγείς θα τύχουν απαλλαγής από την καταχώρηση ή τη λήψη μέτρων στο βαθμό που οι εισαγωγές τους προέρχονται από εξαγωγείς στους οποίους έχει χορηγηθεί μία τέτοια απαλλαγή.

(55) Με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2593/2001 ([1]), η Επιτροπή τροποποίησε τον κανονισμό για την έναρξη της έρευνας με σκοπό να θέσει τέλος στην καταχώρηση των εισαγωγών glyphosate που παράγονται από εταιρείες στις οικείες χώρες, οι οποίες δεν καταστρατήγησαν τους δασμούς αντιντάμπινγκ, και συγκεκριμένα η Crop Protection και η Sinon Corporation.

(56) Σύμφωνα με τα προαναφερόμενα συμπεράσματα κατά τα οποία οι εταιρείες αυτές δεν καταστρατήγησαν τα ισχύοντα μέτρα αντιντάμπινγκ, είναι επίσης σκόπιμο να απαλλαγούν οι εταιρείες αυτές από την προβλεπόμενη απαλλαγή των μέτρων.

Δ. ΜΕΤΡΑ

(57) Με βάση τα ανωτέρω συμπεράσματα για την καταστρατήγηση των μέτρων κατά την έννοια του άρθρου 13 παράγραφος 1, δεύτερη πρόταση του βασικού κανονισμού, και σύμφωνα με το άρθρο 13 παράγραφος 1 πρώτη πρόταση του βασικού κανονισμού, τα ισχύοντα μέτρα αντιντάμπινγκ που εφαρμόζονται επί του παρόντος στο glyphosate καταγωγής ΛΔΚ πρέπει να επεκταθούν στο ίδιο προϊόν που αποστέλλεται από τη Μαλαισία ή την Ταϊβάν, είτε δηλώνεται το προϊόν αυτό ως καταγωγής Μαλαισίας ή Ταϊβάν είτε όχι. Εξαιρείται το glyphosate που αποστέλλεται από τη Μαλαισία και παράγεται από την Crop Protection και το glyphosate που αποστέλλεται από την Ταϊβάν και παράγεται από τη Sinon Corporation.

(58) Σύμφωνα με το άρθρο 14 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού, που προβλέπει ότι είναι δυνατή η επιβολή των μέτρων στις εισαγωγές που έχουν καταχωρηθεί, αρχής γινομένης από την ημερομηνία καταχώρησής τους, εισπράττεται ο δασμός αντιντάμπινγκ που έχει επιβληθεί στις εισαγωγές glyphosate που αποστέλλονται από τη Μαλαισία ή την Ταϊβάν, που έχουν υποβληθεί κατά την

([1]) ΕΕ L 345 της 29.12.2001, σ. 29.

▼B

είσοδό τους στην Κοινότητα στην καταχώρηση που έχει επιβληθεί με τον κανονισμό για την έναρξη της έρευνας, με εξαίρεση τις εισαγωγές του glyphosate που αποστέλλεται από την Μαλαισία και παράγεται από την Corp Protection και του glyphosate που αποστέλλεται από την Ταϊβάν και παράγεται από τη Sinon Corporation.

(59) Η απαλλαγή από την επέκταση αυτή που χορηγείται στην Crop Protection και τη Sinon Corporation καθορίστηκε με βάση τα συμπεράσματα της παρούσας έρευνας. Επομένως, αντανακλά την κατάσταση που διαπιστώθηκε κατά την έρευνα αυτή όσον αφορά αυτές τις εταιρείες. Η μη εφαρμογή του επεκταθέντος δασμού ισχύει, επομένως, αποκλειστικά για τις εισαγωγές των προϊόντων που αποστέλλονται από τη Μαλαισία και παράγονται από την Crop Protection και για τις εισαγωγές που αποστέλλονται από την Ταϊβάν και παράγονται από τη Sinon Corporation. Τα εισαχθέντα προϊόντα που παρήχθησαν από οποιαδήποτε άλλη εταιρεία που δεν αναφέρεται ρητά στο διατακτικό του παρόντος κανονισμού με την επωνυμία και τη διεύθυνσή της, συμπεριλαμβανομένων των νομικών προσώπων που συνδέονται με τις εταιρείες που αναφέρονται ρητά, δεν μπορούν να επωφεληθούν από την επέκταση και επομένως υπόκεινται στο δασμό που έχει επιβληθεί από τον οριστικό κανονισμό.

(60) Κάθε αίτηση για την εφαρμογή της εν λόγω επέκτασης πρέπει να αποσταλεί πάραυτα στην Επιτροπή με όλα τα σχετικά στοιχεία, ιδίως δε κάθε τροποποίηση των δραστηριοτήτων της εταιρείας που αφορούν την παραγωγή και τις εξαγωγικές πωλήσεις.

(61) Οι εξαγωγείς της Ταϊβάν ή της Μαλαισίας που ζητούν απαλλαγή δυνάμει του άρθρου 13 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού, καλούνται να συμπληρώσουν ερωτηματολόγιο ώστε να μπορέσει η Επιτροπή να καθορίσει εάν αιτιολογείται η απαλλαγή αυτή·κατά κανόνα, η Επιτροπή διενεργεί επιτόπια επαλήθευση.

(62) Αν η απαλλαγή θεωρηθεί σκόπιμη, η Επιτροπή, κατόπιν διαβουλεύσεων με την συμβουλευτική επιτροπή, τροποποιεί ανάλογα τον κανονισμό αναπροσαρμόζοντας τον κατάλογο των εταιρειών που επωφελούνται από την επέκταση.

Ε. **ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ**

(63) Τα ενδιαφερόμενα μέρη ενημερώθηκαν σχετικά με τα ουσιαστικά πραγματικά περιστατικά και το σκεπτικό βάσει των οποίων η Επιτροπή σκοπεύει να προτείνει την επέκταση του ισχύοντος οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ και είχαν την ευκαιρία να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους. Ωστόσο, δεν ελήφθησαν παρατηρήσεις που θα μπορούσαν να οδηγήσουν στην αλλαγή των ανωτέρω συμπερασμάτων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Ο οριστικός δασμός αντιντάμπινγκ που επιβλήθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 368/98 στις εισαγωγές glyphosate που υπάγεται στους κωδικούς ΣΟ ex 2931 00 95 (►**C1** κωδικός Taric 2931 00 95*82 ◄) και ex 3808 30 27 (κωδικός TARIC 3808 30 27*19) καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, όπως τροποποιήθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1086/2000, επεκτείνεται στις εισαγωγές glyphosate που απεστάλη από τη Μαλαισία (είτε δηλώνεται ως καταγωγής Μαλαισίας είτε όχι) (κωδικοί TARIC 2931 00 95*81 και 3808 30 27*11) με εξαίρεση τις εισαγωγές του προϊόντος glyphosate που παράγεται από τις Crop Protection (M) Sdn. Bhd., Lot 746, Jalan Haji Sirat 4½ Miles, off Jalan

▼B

Kapar, 42 100 Klang, Selangor Darul Ehsan, Μαλαισία (πρόσθετος κωδικός TARIC A309).

2. Ο οριστικός δασμός αντιντάμπινγκ που επιβλήθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 368/98 στις εισαγωγές glyphosate που υπάγεται στους κωδικούς ΣΟ ex 2931 00 95 (►C1 κωδικός Taric 2931 00 95*82 ◄) και ex 3808 30 27 (κωδικός TARIC 3808 30 27*19) καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, όπως τροποποιήθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1086/2000, επεκτείνεται στις εισαγωγές glyphosate ►C2 που αποστέλλεται από την Ταϊβάν (είτε δηλώνεται ως καταγωγής Ταϊβάν είτε όχι) (κωδικοί TARIC 2931 00 95*81 και 3808 30 27*11), με εξαίρεση τα προϊόντα της Sinon Corporation, No. 23, Sec. 1, Mei Chuan W. Rd, Taichung, Taiwan (πρόσθετος κωδικός TARIC A310). ◄

3. Εισπράττεται ο δασμός που επεκτάθηκε δυνάμει των παραγράφων 1 και 2, επί των εισαγωγών που καταχωρούνται σύμφωνα με το άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 909/2001 και τα άρθρα 13 παράγραφος 3 και 14 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 384/96.

4. Εφαρμόζονται οι διατάξεις που ισχύουν για τους τελωνειακούς δασμούς.

Άρθρο 2

1. Οι αιτήσεις απαλλαγής από το δασμό που επεκτάθηκε δυνάμει του άρθρου 1 συντάσσονται σε μία από τις επίσημες γλώσσες της Κοινότητας και πρέπει να υπογράφονται από εξουσιοδοτημένο πρόσωπο που αντιπροσωπεύει τον αιτούντα. Η αίτηση πρέπει να αποσταλεί στην ακόλουθη διεύθυνση:

Ευρωπαϊκή Επιτροπή
Γενική Διεύθυνση Εμπορίου
Μονάδα Γ-3
B-1049 Brussels
Φαξ (32-2) 295 65 05.

2. Η Επιτροπή, κατόπιν διαβουλεύσεων με τη συμβουλευτική επιτροπή, επιτρέπει, με απόφαση, την απαλλαγή των εισαγωγών που δεν καταστρατηγούν το δασμό αντιντάμπινγκ που έχει επιβληθεί με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 368/98 από το δασμό που επεκτείνεται δυνάμει του άρθρου 1.

Άρθρο 3

Οι τελωνειακές αρχές καλούνται να διακόψουν την καταχώρηση των εισαγωγών που πραγματοποιείται σύμφωνα με το άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 909/2001.

Άρθρο 4

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.